

Кад су увеле тикве или прича о лапсусима

Рад на Одељењу белетристике уме некад да буде веома забаван, посебно када се понекоме поткраде омашка приликом тражења одређених наслова књига или њихових аутора.

Тако, рецимо, тражени наслов који је оставио највећи утисак је *Црни Анђелко* или *Вечити нежења (Вечити младожења)*. Уместо *Ревизора* често се може чути *Ретровизор*.

Да се Орхан Памук двоумио око наслова свог романа *Зовем се црвено* на нашем одељењу би могао да чује *Имам те, Црвено* или *Волим те, волим те, Црвено*, а *Бела тврђава* могла је да буде и *Велика кућа*.

Драгослав Михаиловић може се звати и Драгутин, а његово дело *Кад су цветале тикве* је тражено и као *Процветале тикве* или *Кад су увеле тикве*.

Евгеније Оњегин прекрштен је у *Овгенија Оњегина*, Плаут у Флаута, Пауло Коелџо у Пауља.

Неке књиге су тражене само помињањем почетних слова аутора и наслова њихових дела – „Он се зове на К, а дело се зове на С“ (Албер Ками – *Странац*).

Дешавало се и да је Данте Алигијери написао *Ране јаде*, Мир Јам Орлови *рано лете*, Јонеско *Мајку Храброст*, Стеван Сремац *Робинсона Крусое*, а Иво Андрић *Роман о Енглеској (Роман о Лондону Црњанског)*.

Један средњошколац нам је тражио *Горки лист (Горски вијенац)*, правдајући се да не зна одакле му такав лапсус јер нема обичај да пије поменуто пиће.

Ујка Вања је тражен као *Ујка Јања*, *Чича Горио* као *Чича Глигорио*, *Мост на Жепи* као *Харач*, *Еп о Гилгамешу* као *Еп о Горгамешу* или *Галгамешу*, *Илијада* као *Илида*, *Декамерон* као *Дикамирион*, *Свила Алесандра Барика* као *Пчела*, *Бог реке Вилбура Смита* као *Реке богова*, Браунови *Анђели и демони* као *Ђаволи и демони*, а Коелџових *Једанаест минута* као *Нула једанаест*. Тражен нам је и Толстој од Ане Карењине.

Сећам се средњошколца коме је хитно била потребна лектира са насловом неке боје (у питању је била *Башта сљезове боје*).

И наравно, на крају не могу а да не поменем збирку песама Мирослава Илића (Војислава Илића) која се такође волшебно нашла у редовној лектири.

Све ове лапсусе забележила је Ивана Митровић, са Одељења белетристике.